KAAN Base
KAAN Advanced

Bedienungsanleitung

User Manual

KOBIL

secure your identity

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein KOBIL Smart Card Terminal entschieden haben.

KOBIL KAAN Base und KAAN Advanced sind leistungsfähige und robuste Smart Card Terminals, die nach internationalen Normen und Standards entwickelt wurden.
Sie sind für vielfältige Anwendungen nutzbar, wie z.B. qualifizierte Signaturen (im nicht-öffentlichen bzw. privaten Bereich), Homebanking (HBCI) und Public Key Infrastrukturen (PKI).
Die updatefähige Firmware und Unterstützung für 3.3 und 1.8 Volt Karten garantieren eine Anpassung an zukünftige Kartenanforderungen und Funktionserweiterungen.

Introduction

Thank you for choosing a KOBIL smart card terminal.

KOBIL KAAN Base and KAAN Advanced are powerful and robust smart card terminals which have been developed according to international standards.
They can be used for many different applications like qualified signatures (in non-public or private areas), homebanking (HBCI) and public key infrastructures (PKI).
The upgradeable firmware and support for future 3.3 and 1.8 Volt smart cards guarantees the adaption of future requirements and functional extensions.

Ismet Koyun

Firmengründer
und Geschäftsführer

Corporate Founder
and Managing Director

KAAN Base

KAAN Advanced

Inhaltsverzeichnis

KAAN Base

Installation
Einlegen der Chipkarte
LED Anzeige

KAAN Advanced

Installation
Einlegen der Chipkarte
LED-Anzeige und Tastatur
Sicherheitshinweise

Firmware Update

Unterstützte Betriebssysteme KAAN Base und KAAN Advanced

Technische Daten KAAN Base und KAAN Advanced

Contents

KAAN Base

Installation
How to insert the Smart Card
LED Display

KAAN Advanced

Installation
How to insert the Smart Card
LED-Display and Keypad
Security Advices

Firmware Update

Supported Operating Systems KAAN Base and KAAN Advanced

Technical Data KAAN Base and KAAN Advanced

KAAN Base

Hinweis: Installieren Sie bitte zuerst die Software und schließen Sie den KAAN Base erst dann an den PC an, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

Installation der Software

1 Starten Sie Ihren PC. Der KAAN Base ist ***noch nicht angeschlossen!***

2 Legen Sie beiliegende CD-ROM in das CD-ROM- oder DVD-Laufwerk Ihres PCs ein.

3 Das Setup startet automatisch. Falls dies nicht der Fall ist, starten Sie das Setup bitte manuell aus dem Explorer. Starten Sie dazu die Datei setup.exe auf der CD-ROM. Wählen Sie den Punkt "Treibersetup" aus.

KAAN Base

Note: Before connecting the KAAN Base to your PC, you have to install the driver setup.

Software Installation

1 Start your PC. The KAAN Base is ***not yet connected!***

2 Insert the driver CD into your CD-ROM drive.

3 The Setup should start automatically. If this is not the case, please start the driver setup manually in the Explorer (setup.exe) and follow the instructions on the screen.

4 Folgen Sie den Anweisungen des Setup und wählen Sie den Anschlusstyp.

Installation der Hardware

Schließen Sie das Gerät erst an, wenn Sie vom Setup Programm dazu aufgefordert werden.

Stecken Sie den **USB-Stecker** des KAAN Base an einen freien USB-Steckplatz Ihres PCs (Abb. 1).

Hinweis: Falls Sie einen USB-Hub verwenden, stellen Sie bitte sicher, dass es sich um einen sogenannten "Powered Hub" handelt, der über eine eigene Stromversorgung verfügt.

4 Follow the setup instructions and select the connection type.

Hardware Installation

Do not connect the device to your PC until the setup program prompts you.

Use the **USB-Cable** to connect the KAAN Base directly to a free USB port of your PC (fig. 1).

Note: If you are using a USB-Hub, please make sure it is a so-called "powered hub", equipped with its own power supply.

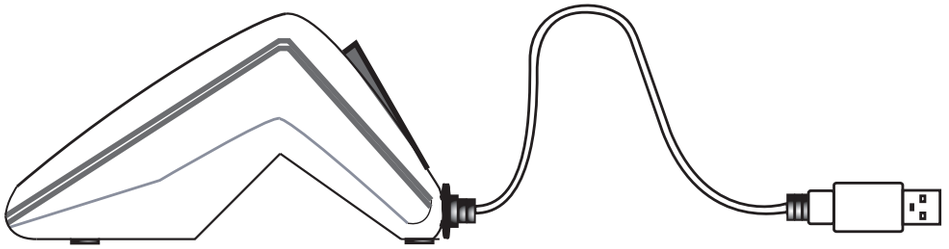


Abb./fig. 1

Die **serielle Version** (RS232) des KAAN Base wird über einen freien COM-Port **und** den PS-2 Adapter zur Stromversorgung angeschlossen (Abb. 2).

The **serial version** (RS232) of KAAN Base is connected to a free COM-Port **and** to the PS/2 adapter for power supply (fig. 2).

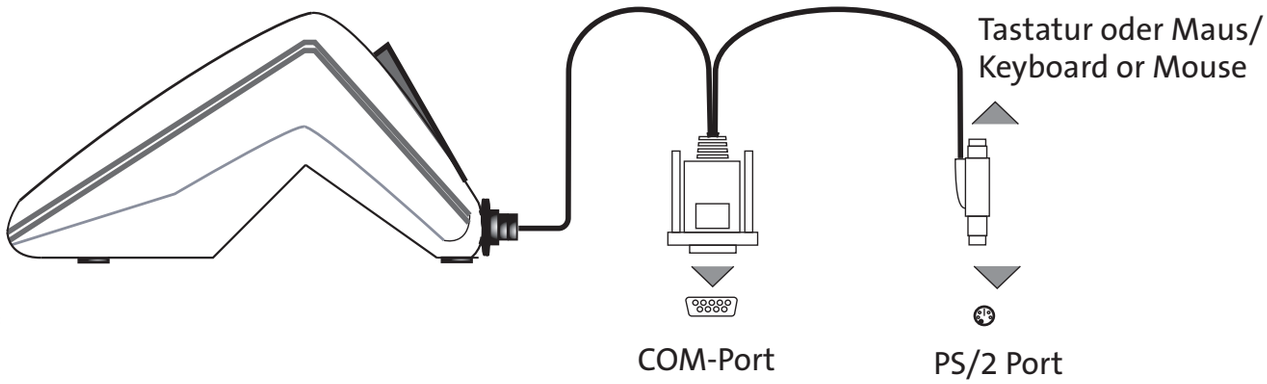
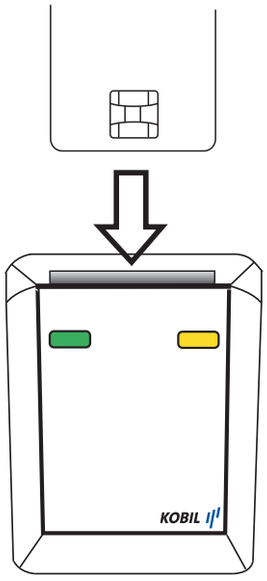


Abb./fig. 2

Einlegen der Chipkarte

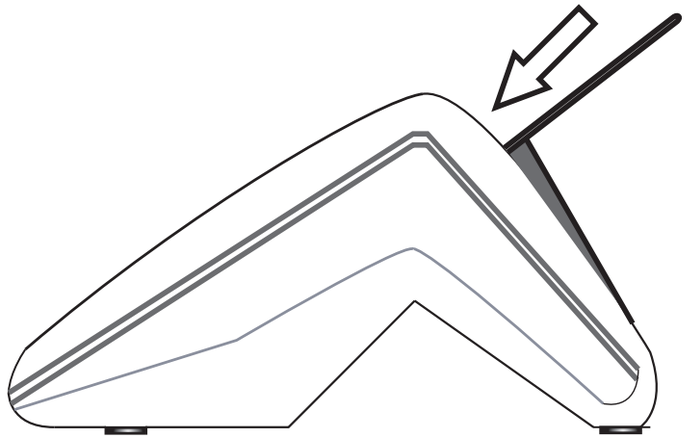
Legen Sie die Chipkarte mit dem Chip nach oben und nach vorne in das Gerät ein (Abb. 3 und 4).



Abb/fig. 3

Insert the Smart Card

Insert the card with the chip from above and headfirst into the device (fig. 3 and 4).



Abb/fig. 4

Funktion der LED-Anzeige

Function of the LEDs

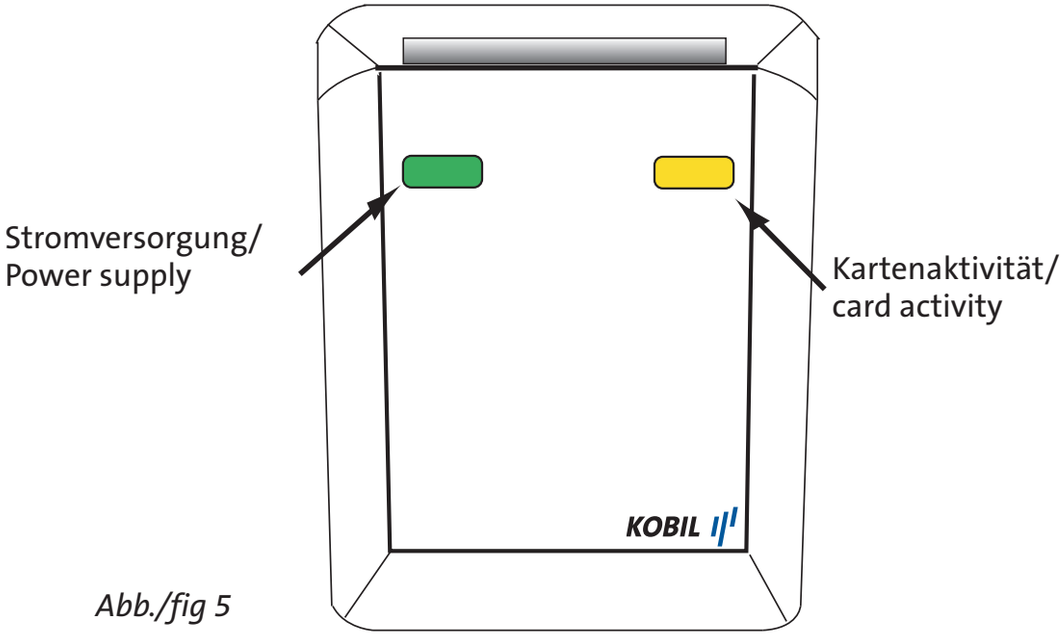


Abb./fig 5

An der oberen Kante Ihres KAAN Base befinden sich zwei LED-Anzeigen, die Ihnen Auskunft über den Zustand von Gerät bzw. Karte geben.

Leuchtet die **grüne LED**, so ist dies ein Zeichen dafür, dass das Smart Card Terminal mit Strom versorgt wird und das Gerät betriebsbereit ist.

Das Leuchten der **gelben LED** zeigt an, dass die Chipkarte aktiv ist, d.h. die Karte wird mit Spannung versorgt.

On the upper border of the KAAN Base are two LED-Displays, indicating the state of the device and smart card.

The **green LED** on the left indicates the terminal is energized and ready for use.

The **yellow LED** on the right side indicates the smart card is energized and active.

KAAN Advanced

Hinweis: Installieren Sie bitte zuerst die Software und schließen Sie erst, wenn Sie dazu aufgefordert werden, den KAAN Advanced an Ihren PC an!

Hinweis: Bitte vergewissern Sie sich, dass alle Security Labels vorhanden und unversehrt sind. Die Security Labels schützen Sie als Verbraucher vor Manipulationen an der Hard- und Software Ihres Smart Card Terminals (Abb. 6).
Benutzen Sie das Gerät auf gar keinen Fall, wenn die Security Labels beschädigt sind oder entfernt wurden (Abb. 7).

Abb./fig 6

KAAN Advanced

Note: Install the software first - do not connect the KAAN Advanced unit to your PC until prompted to do so!

Note: Please make sure the security labels are present, and that they are unbroken. The security labels protect you as consumer against manipulations against the hard- and software of your smart card reader (fig. 6).
Do not use the device if the security labels are broken or missing (fig. 7).

Abb./fig 7

Installation der Software

1 Starten Sie Ihren PC. Der KAAN Advanced ist ***noch nicht angeschlossen!***

2 Legen Sie beiliegende CD-ROM in das CD-ROM- oder DVD-Laufwerk Ihres PC ein.

3 Das Setup startet automatisch. Falls dies nicht der Fall ist, starten Sie das Setup bitte manuell aus dem Explorer. Starten Sie dazu die Datei setup.exe auf der CD-ROM. Wählen Sie den Punkt "Treibersetup" aus.

4 Folgen Sie den Anweisungen des Setup und wählen Sie den Anschlusstyp.

Installation der Hardware

Schließen Sie das Gerät erst an, wenn Sie vom Setup Programm dazu aufgefordert werden.

Software Installation

1 Start your PC. The KAAN Advanced unit ***should not be connected!***

2 Insert the driver CD into your CD-ROM- or DVD-drive.

3 The setup should start automatically. If this is not the case, start the setup manually in the Explorer (setup.exe) and follow the instructions on the screen.

4 Follow the setup instructions and select the connection type.

Hardware Installation

Do not connect the smart card reader to your PC until the setup program prompts you.

Hinweis: Bitte beenden Sie vor dem Start des Setups alle laufenden Programme!

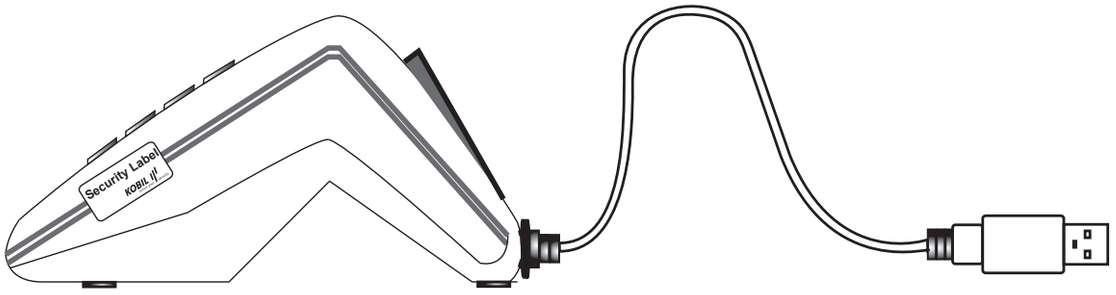
Der KAAN Advanced wird mit dem **USB-Kabel** direkt an einen freien USB-Steckplatz Ihres PCs angeschlossen (vgl. Abb. 7).

Hinweis: Falls Sie einen USB-Hub verwenden, stellen Sie bitte sicher, dass es sich um einen sogenannten "Powered Hub" handelt, der über eine eigene Stromversorgung verfügt.

Note: Please close all running programs before starting the setup.

Use the **USB-cable** to connect the KAAN Advanced directly to a free USB port of your PC (fig. 7).

Note: If you are using a USB-Hub, please make sure it is a so-called "powered hub", equipped with its own power supply.



Abb/fig. 8

Die **serielle Version** (RS232) des KAAN Advanced wird über einen freien Com Port **und** den PS-2 Adapter zur Stromversorgung angeschlossen (Abb. 8).

The **serial version** (RS232) of KAAN Advanced is connected to a free COM Port **and** to the PS/2 adapter for power supply (fig. 8).

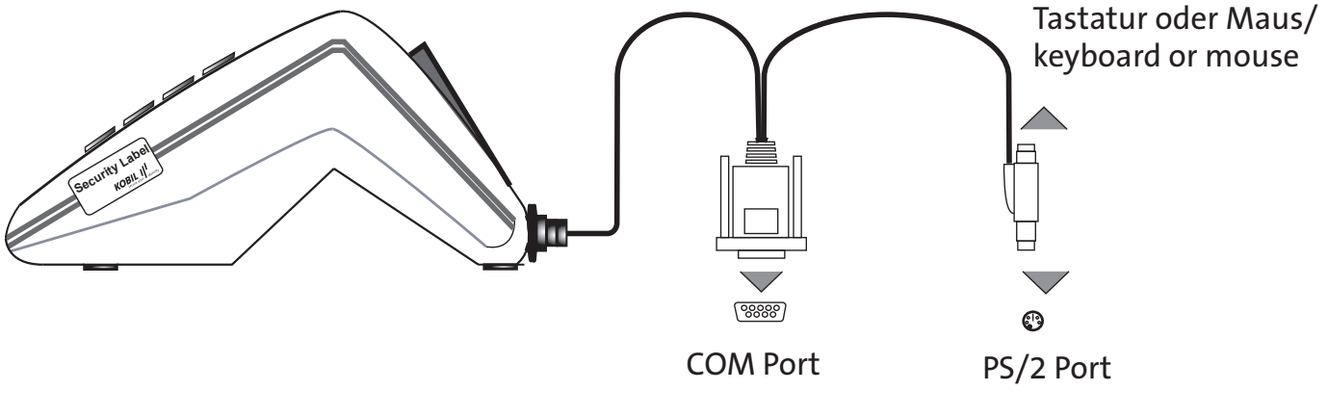


Abb. 9/fig. 9

Einlegen der Chipkarte

Legen Sie die Chipkarte mit dem Chip nach oben und nach vorne in das Gerät ein (Abb. 10 und 11).

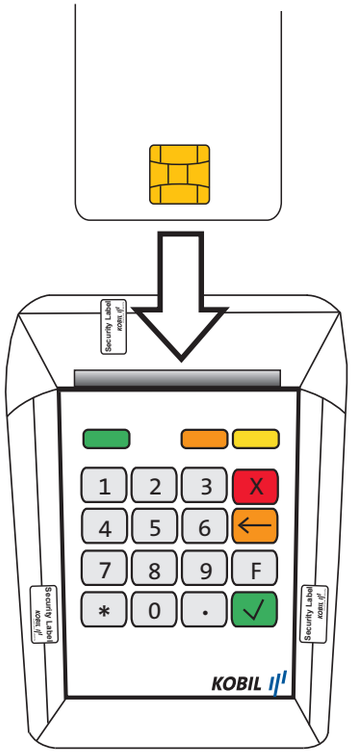


Abb./fig. 10

Insert the Smart Card

Insert the card with the chip from above and headfirst into the device (fig. 10 and 11).

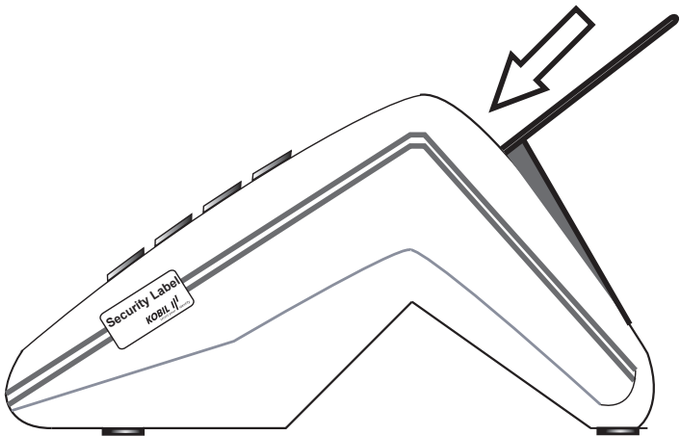


Abb./fig 11

LED-Anzeige und Tastatur

LED-Display and Key Pad

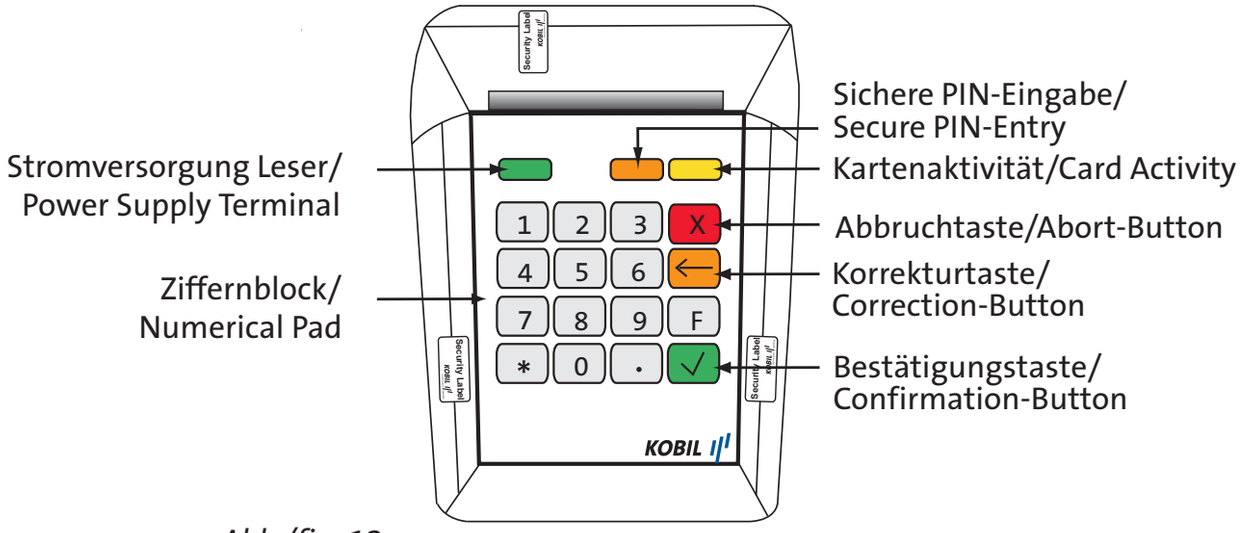


Abb./fig. 12

Leuchtet die **grüne LED,** ist der Leser mit Strom versorgt und das Gerät betriebsbereit. Ein Blinken der grünen LED zeigt einen Gerätefehler an - das Gerät sollte ausgetauscht werden.

Das Leuchten der **gelben LED** zeigt an, dass die Chipkarte aktiv ist, d.h. die Karte wird mit Spannung versorgt. Während des Firmware-Updates leuchtet **nur** die gelbe LED.

Die **orange farbene** LED zeigt die sichere PIN-Eingabe an (siehe Sicherheitshinweise!).

The **green LED** indicates the terminal is energized and ready for use. If the green LED is blinking, this indicates possible hardware damage and the unit should be replaced.

The flashing **yellow LED** indicates that the smart card is energized and active. During firmware updating, only the yellow LED is lit.

The **orange LED** indicates the secure PIN entry mode (see security advices!).

Sicherheitshinweise KAAN Advanced

- Überprüfen Sie vor jeder PIN-Eingabe die **Unversehrtheit der Security-Labels.** Der Versuch das Gerät zu öffnen, führt zu einer sichtbaren Beschädigung des Security Labels.

- Geben Sie die PIN zur Freischaltung der qualifizierten elektronischen Signatur der eingesteckten Karte stets unbeobachtet ein und nur dann, wenn die orange farbene LED blinkt. Sie können die PIN-Eingabe jederzeit durch Betätigung der Abbruchtaste abbrechen. Die orangefarbene LED erlischt nach der Übertragung der PIN zur Karte. In keinem Fall wird die PIN an den PC übertragen.

- Für qualifizierte Signaturen darf das Gerät nur zusammen mit bestätigten Signatur-Karten eingesetzt werden (siehe **www.bundesnetzagentur.de**). Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur bestätigte Signaturanwendungskomponenten, wie z.B. den KOBIL Smart Key SigG-CSP.

Security Advices KAAN Advanced

- Check before every PIN entry that the **security labels are intact.** Any attempt to open the device will result in a visible damage to the security labels.

- In order to activate the qualified electronic signature of the inserted card, always enter the PIN unobserved and only if the orange LED is blinking. The PIN entry may be interrupted at any time by pressing the termination key. After the transmission of the PIN to the card the blinking of the orange LED will expire. In such a case, the PIN will not be transmitted to the PC.

- For qualified signatures, the device may be used only together with approved signature cards (see **www.bundesnetzagentur.de**). For your own safety use only approved components for electronic signatures.

- Prüfen Sie regelmäßig, ob neue Firmware-Stände verfügbar sind unter **www.kobil.com.**
  Die nach Signaturgesetz bestätigten Firmware- und Hardware-Versionen sind unter
  www.bundesnetzagentur.de
  gelistet, die nach Common Criteria evaluierten und zertifizierten Versionen finden Sie unter
  www.bsi.bund.de.

- Die Hardware-Version des Geräts ist dem Typenschild auf der Rückseite zu entnehmen. Die Firmware-Version kann mit Hilfe der mitgelieferten Software ausgelesen werden.

- Verwenden Sie ausschließlich bestätigte bzw. zertifizierte Versionen der Firmware mit Ihrem Gerät.

- Das Einspielen einer neuen Firmware kann nicht abgebrochen werden, das Gerät akzeptiert nur authentische Firmware-Versionen von KOBIL.

- Check regularly if new firmware versions are available at **www.kobil.com.**

  Firm- and hardware versions according to the German signature law are listed at **www.bundesnetzagentur.de.**

  Versions according to Common Criteria can be found at **www.bsi.bund.de.**

- The hardware version of the device is printed on the type label found on the back of the unit. The firmware version may be read out using the delivered software.

- Use exclusively approved and certified respective firmware versions with the device.

- When importing new firmware - this process cannot be interrupted. The device will only accept authentic KOBIL firmware versions.

Firmware Update

Wenn Sie eine neue Firmware in Ihr KOBIL Smart Card Terminal laden wollen, gehen Sie bitte vor wie folgt:

1 Laden Sie die neue Firmware für Ihr KOBIL Smart Card Terminal unter www.kobil.de herunter.

2 Nur für KAAN Advanced:
Vergewissern Sie sich, dass die neue Firmware nach dem Signaturgesetz bestätigt (Liste siehe www.bundesnetzagentur.de) und nach Common Criteria zertifiziert ist (siehe www.bsi.bund.de).

3 Starten Sie das heruntergeladene Programm und folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm. Der Vorgang kann bis zu einer Minute dauern.

4 Falls nach Ablauf des Updates **die gelbe LED nicht erlischt**, wurde das Firmware Update vom Smart Card Terminal nicht akzeptiert, ggf. handelt es sich nicht um eine authentische Version der

Firmware Update

When installing new firmware into your KOBIL smart card terminal, please proceed as follows.

1 Load the new firmware revision for your KOBIL smart card terminal from www.kobil.com.

2 KAAN Advanced only:
Make sure the new firmware revision is approved according to the German Signature Act (www.bundesnetzagentur.de has a reference list) and certified according to Common Criteria (see www.bsi.bund.de).

3 Start the downloaded program and follow the instructions on the screen. The transaction may require up to a minute.

4 If the **yellow LED does not expire**, the firmware update has not been accepted by the smart card terminal, indicating it is not an authentic firmware. In this case, please refer to KOBIL.

Firmware. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte direkt an den KOBIL Support (Email an support@kobil.com), um eine authentische Firmware zu erhalten. Das Smart Card Terminal kann dann erst wieder in Betrieb genommen werden, wenn eine authentische Firmware geladen worden ist.

support team (email: support@kobil.com) to obtain an authentic firmware. The smart card terminal will not work until an authentic firmware has been loaded.

Unterstützte Betriebssysteme

Aktuell werden folgende Betriebssysteme unterstützt:

Supported Operating Systems

Currently the following operating systems are supported:

	KAAN Base & KAAN Advanced USB	KAAN Base & KAAN Advanced RS232
Windows 95	-	CT-API • OCF
Windows 98 SE	CT-API • PC/SC • OCF	CT-API • OCF
Windows ME	CT-API • PC/SC • OCF	CT-API • OCF
Windows NT	-	CT-API • PC/SC • OCF
Windows 2000	CT-API • PC/SC • OCF	CT-API • PC/SC • OCF
Windows XP	CT-API • PC/SC • OCF	CT-API • PC/SC • OCF
Windows Server 2003	CT-API • PC/SC • OCF	CT-API • PC/SC • OCF
Linux	CT-API • PC/SC • (OCF*)	CT-API • PC/SC • OCF
Solaris (32 & 64 bit)	-	CT-API • PC/SC • OCF
Open BSD	-	CT-API • PC/SC • OCF
Free BSD	-	CT-API • PC/SC • OCF
IBM OS/2 eComStation	-	CT-API • OCF
HP-UX	-	CT-API • OCF
Alpha OSF1	-	CT-API • OCF

*auf Anfrage/on demand

Technical Specifications

KAAN Base

Interface	RS232	USB (CCID-compliant)
Power supply	PS/2 adapter	USB
Smart Card Contacts	landing contacts min. 100,000 insertion cycles	
Status Display	2 LEDs	
Communication Speed • to PC • to smart card	115.200 bps (RS232) 412.000 bps (RS232)	12 Mbit/s (USB) 412.000 bps (USB)
Protocols	T=0, T=1, 2-wire, 3-wire, I²C, XI²C	
Certifications	EMV 2000 Microsoft WHQL HBCI-compliant	
API:	PC/SC • CT-API • OCF	
Size (W x H x D) in mm	77 x 54 x 109	
Weight	250 g	

KAAN Advanced

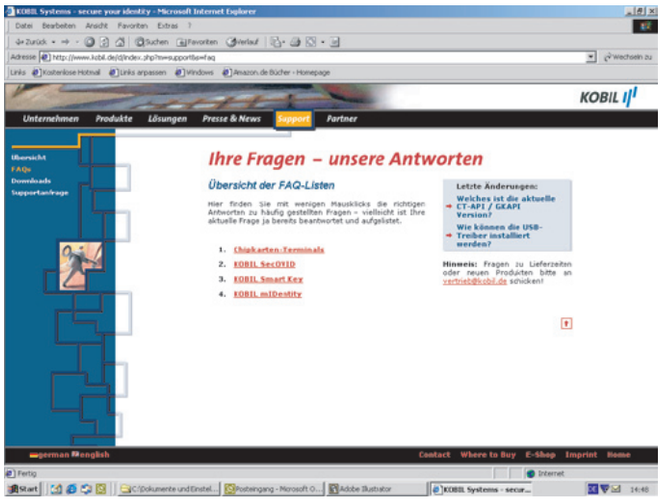
Interface	RS232	USB (CCID-compliant)
Power supply	PS/2 adapter	USB
Smart Card Contacts	landing contacts min. 100,000 insertion cycles	
Status Display	3 LEDs, acoustic signal	
Communication Speed • to PC • to smart card	115.200 bps (RS232) 412.000 bps (RS232)	12 Mbit/s (USB) 412.000 bps (USB)
Protocols	T=0, T=1, 2-wire, 3-wire, I²C, XI²C	
Certifications	Common Criteria EAL3+ approved for qualified signatures EMV 2000 Microsoft WHQL HBCI-compliant	
API:	PC/SC • CT-API • OCF • ZKA Sig API	
Size (W x H x D) in mm	77 x 54 x 109	
Weight	250 g	

Support

Technische Hilfestellungen, FAQ-Listen sowie Treiber- und Firmware-Updates finden Sie im Internet unter **www.kobil.de**

Support

Technical help, frequently-asked-questions (FAQ) as well as driver- and firmware updates can be found in the internet on **www.kobil.com.**



Weitere KOBIL-Lösungen

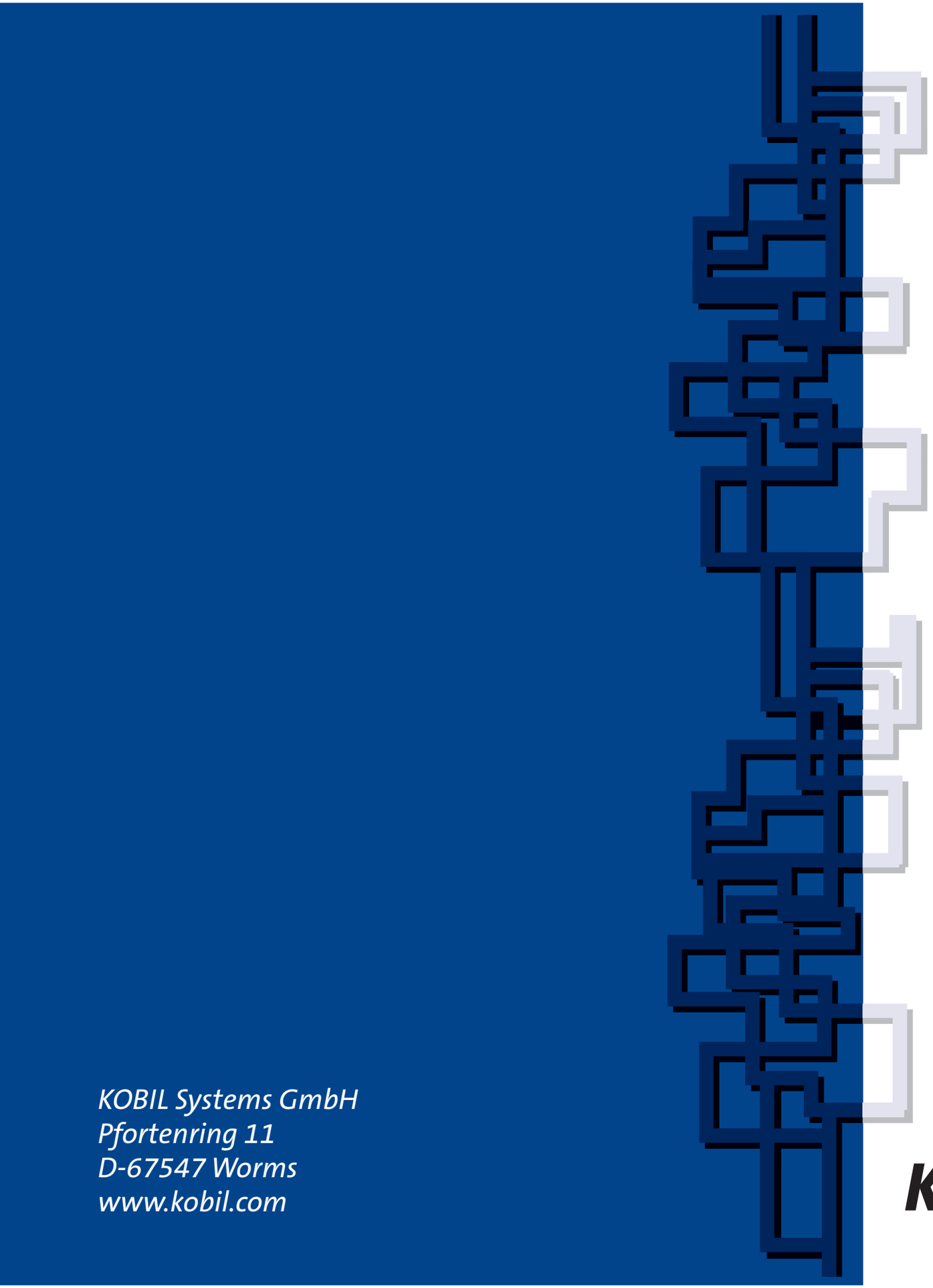
*KOBIL **mIDentity***

- Mobile Identität
- Mobiler Datensafe
- Mobiles Office

Other KOBIL-Solutions

*KOBIL **mIDentity***

- Mobile Identity
- Mobile Data Safe
- Mobile Office



KOBIL Systems GmbH
Pfortenring 11
D-67547 Worms
www.kobil.com

KOBIL
secure your identity

DB11.DEEN.2.